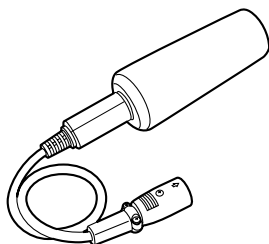


Operating Instructions



Super-directional Electret Microphone

Model No. AG-**MC100**G

Before operating this product, please read the instructions carefully and save this manual for future use.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement ce mode d'emploi, et le conserver à des fins de référence ultérieure.

Prima di far funzionare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente las instrucciones y guarde este manual por si tiene que utilizarlo en el futuro.

在操作本机之前，请仔细阅读本说明书，并将说明书妥善保管，以备将来使用。

お買い上げいただき、まことにありがとうございました。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

特に「安全上のご注意」は、ご使用前に必ずお読みいただき、安全にお使いください。

お読みになったあとは、保証書と一緒に大切に保管し、必要なときにお読みください。

Panasonic®

Notice for the purchaser/user of the apparatus

1. Applicable standards and operating environment

The apparatus is compliant with:

- standards EN55103-1 and EN550103-2 1996.11, and
- electromagnetic environments E1, E2, E3 and E4.

2. Pre-requisite conditions to achieving compliance with the above standards

<1> Peripheral equipment to be connected to the apparatus and special connecting cables

- The purchaser/user is urged to use only equipment which has been recommended by us as peripheral equipment to be connected to the apparatus.
- The purchaser/user is urged to use only connecting cables recommended by us or their equivalent as the optional special cables.

<2> For the connecting cables, use shielded cables which suit the intended purpose of the apparatus.

- Video signal connecting cables
Use double shielded coaxial cables, which are designed for 75-ohm type high-frequency applications, for SDI/SDTI serial digital video signals.
Coaxial cables, which are designed for 75-ohm type high-frequency applications, are recommended for analog video signals.
- Audio signal connecting cables
Use cables designed for AES/EBU serial digital signal transmission for AES/EBU serial digital audio signals.
Use shielded cables, which provide quality performance for high-frequency transmission applications, for analog audio signals.
- Control system connecting cables
Use shielded cables, which provide quality performance for high-frequency transmission applications, as control system connecting cables.

3. Performance level

The performance level of the apparatus is equivalent to or better than the performance level required by these standards.

However, the apparatus may be adversely affected by interference if it is being used in an EMC environment, such as an area where strong electromagnetic fields are generated (by the presence of signal transmission towers, cellular phones, etc.). In order to minimize the adverse effects of the interference on the apparatus in cases like this, it is recommended that the following steps be taken with the apparatus being affected and with its operating environment:

1. Place the apparatus at a distance from the source of the interference.
2. Change the direction of the apparatus.
3. Change the connection method used for the apparatus.
4. Connect the apparatus to another power outlet where the power is not shared by any other appliances.

■ **DO NOT DISASSEMBLE THE PRODUCT.**

To reduce the risk of electric shock, do not disassemble the product.
No user serviceable parts inside.
Refer servicing to qualified service personnel.

- Do not use power supplies or voltages other than those indicated as this may result in fire or electrical shock.

WARNING:

- **TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.**
- **TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK HAZARD, KEEP THIS EQUIPMENT AWAY FROM ALL LIQUIDS. USE AND STORE ONLY IN LOCATIONS WHICH ARE NOT EXPOSED TO THE RISK OF DRIPPING OR SPLASHING LIQUIDS, AND DO NOT PLACE ANY LIQUID CONTAINERS ON TOP OF THE EQUIPMENT.**

 indicates safety information.

■ **Das Gerät nicht zerlegen.**

Um Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht zerlegt werden. Im Geräteinneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

Wartungs- und Reparaturarbeiten grundsätzlich autorisiertem Kundendienstpersonal überlassen.

- Um die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag zu vermeiden, das Gerät ausschließlich mit den angegebenen Anschlußwerten betreiben.

WARNUNG:

- **ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND UND ELEKTRISCHEM SCHLAG DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**
- **UM BRAND- ODER STROMSCHLAGEFAHR ZU REDUZIEREN, MUSS DIESES GERÄT VON ALLEN FLÜSSIGKEITEN FERNGEHALTEN WERDEN. VERMEIDEN SIE GEBRAUCH UND LAGERUNG DES GERÄTES AN ORTEN, AN DENEN DIE GEFAHR BESTEHT, DASS ES MIT FLÜSSIGKEITEN BETROPFT ODER BESPRITZT WIRD, UND STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITSBEHÄLTER AUF DAS GERÄT.**

 ist die Sicherheitsinformation.

■ Ne pas démonter l'appareil.

Pour réduire tout risque d'électrocution, ne pas démonter l'appareil. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce qui puisse être réparée par l'utilisateur.

Confier toute réparation à un personnel qualifié.

- Ne pas utiliser d'alimentations ou de tensions autres que celles spécifiées car il pourrait en résulter un feu ou un choc électrique.

AVERTISSEMENT:

- POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, ÉVITEZ D'EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
- POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE DE FEU OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, ÉLOIGNER L'APPAREIL DES LIQUIDES - UTILISER ET RANGER UNIQUEMENT DANS UN ENDROITNE RISQUANT PAS DE RECEVOIR DES GOUTTES OU D'ÊTRE ASPERGÉ DE LIQUIDES, ET NE PAS METTRE DE RÉCIPIENT RENFERMANT DES LIQUIDES SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL.

 Informations concernant la sécurité.

■ NON SMONTARE QUESTO PRODOTTO.

Per ridurre i pericoli di scosse elettriche, non smontare questo prodotto. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.

Per le riparazioni, rivolgersi a personale tecnico qualificato.

- Non usare fonti di alimentazione o tensioni diverse da quelle indicate, perché ciò potrebbe causare un incendio o scosse.

ATTENZIONE:

- PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O DI SCOSSE, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
- PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, TENERE QUESTO PRODOTTO LONTANO DA TUTTI I LIQUIDI. USARLO E CONSERVARLO SOLTANTO IN LUOGHI CHE NON SIANO ESPOSTI A GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI DI LIQUIDI, E NON METTERVI SOPRA RECIPIENTI DI LIQUIDI.

 sono le informazioni sulla sicurezza.

■ NO DESARME EL PRODUCTO.

Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica no desarme el producto. Las piezas del interior no requieren mantenimiento por parte del usuario.

Solicite las reparaciones al personal de servicio calificado.

- No utilice otras fuentes de alimentación o tensiones que no sean las indicadas porque podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA:

- PARA REDUCIR EL RIESGO DE PRODUCIR UN INCENDIO O RECIBIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
- PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O SACUDIDA ELÉCTRICA, MANTENGA ESTE EQUIPO ALEJADO DE TODOS LOS LÍQUIDOS. UTILÍCELO Y GUÁRDELO SOLAMENTE EN LUGARES DONDE NO CORRA EL RIESGO DE QUE LE CAIGAN GOTAS O LE SALPIQUEN LÍQUIDOS, Y NO COLOQUE NINGÚN RECIPIENTE DE LÍQUIDOS ENCIMA DEL EQUIPO.

 indica información de seguridad.

■ 不要拆卸本产品。

为了减少电击的危险，不要拆卸本产品。里面没有用户能维修的部件。

有关维修问题，请与合格的维修人员联系。

- 请不要使用不是本说明书中所规定的电源或电压，否则会引起起火或电击。

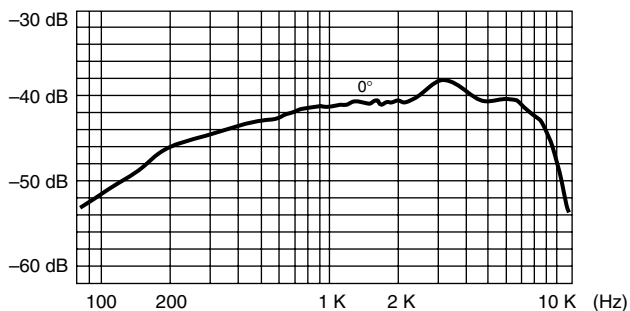
警告：

- 为了减少火灾或触电的危险，不要让本机受到雨淋或放置在潮湿的地方。
- 为减少火患或电击的危险，本设备应避开一切使用液体的场合，并只能存放在没有滴液或溅液危险的地方，也不要在本设备顶端放置任何液体容器。

 显示安全信息。

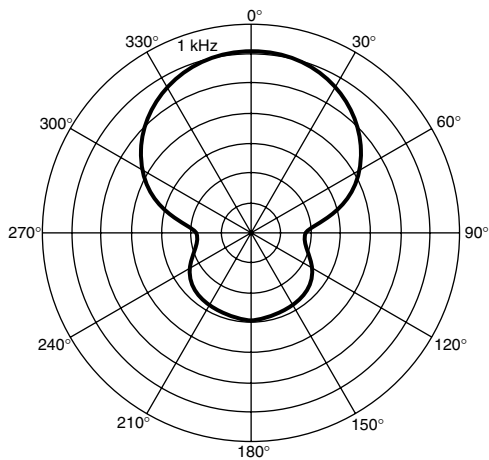
Frequency response

周波数特性



Directional characteristics

指向特性



Features

The AG-MC100G is a super-directional electret microphone developed for camera recorders and other professional applications.

The AG-MC100G has a stabilized power supply circuit built into the grip and uses a DC 48 V capacitor microphone phantom power supply.

Handling precautions

The output connector for the AG-MC100G is a Cannon XLR3-12C type connector which is compatible with NEUTRIK NC3FX and Cannon XLR3-11C type plugs.

Electret capacitor microphones are easily damaged by high temperatures and humidity. Therefore, take care not to expose the microphone to water or to leave the microphone for extended periods of time near strong lights, exposed to direct sunlight during the summer, or in vehicles with the windows rolled up, etc.

Be sure to use an output cable with balanced connections.


Unbalanced cables (cables which short Pin 2 or 3 to Pin 1) cannot be used.

- See the operating instructions of the camera recorder for a description of mounting methods.

Technical data

Power supply: Phantom power supply, 48 V DC

Current consumption: 3.0 mA or less

 indicates safety information.

Type:

Back electret capacitor type
microphone

Sensitivity:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Maximum input sound pressure level:

115 dB SPL (1 kHz, 1% distortion)

S/N ratio (1 kHz/Pa):

60 dB or more

Output impedance:

50 Ω \pm 20 Ω

Dimensions

(diameter \times overall length):

21 mm \times 155 mm (7/8 inch \times 6 1/8 inches)

Weight:

Approx. 84 g (0.1848 lb)

Merkmale

Das AG-MC100G ist ein Elektret-Mikrofon mit Super-Richtcharakteristik, das für Kamerarecorders und andere professionelle Anwendungen entwickelt wurde.

Eine stabilisierte Stromversorgungsschaltung ist in den Handgriff des AG-MC100G eingebaut, die mit einer Kondensatormikrofon-Phantomspeisung 48 V Gleichspannung arbeitet.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang

Der Ausgang des AG-MC100G ist eine Buchse im Format Cannon XLR3-12C, die zu Steckern vom Typ NEUTRIK NC3FX und Cannon XLR3-11C kompatibel ist.

Elektret-Kondensatormikrofone sind äußerst empfindlich gegenüber hoher Temperatur und Feuchtigkeit. Achten Sie zur Vermeidung einer Beschädigung darauf, dieses Mikrofon keiner Nässe auszusetzen, es nicht längere Zeit in der Nähe starker Lichtquellen liegen zu lassen oder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen; im Sommer darf es z. B. nicht in einem mit verschlossenen Türen und Fenstern geparkten Wagen zurückgelassen werden.

Bei Verwendung einer Fremdstromversorgung muß ein Ausgangskabel mit symmetrischen Anschlüssen verwendet werden. Unsymmetrische Kabel (bei denen Stift 2 bzw. 3 mit Stift 1 kurzgeschlossen ist) können nicht benutzt werden.

- Angaben zu den Montagemethoden finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kamerarecorders.

Technische Daten

Spannungsversorgung: Phantomspeisung, 48 V
Gleichspannung Leistungsaufnahme: 3,0 mA max.

 kennzeichnet Sicherheitsinformationen.

Typ:

Gegenelektret-Kondensatormikrofon

Empfindlichkeit:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Eingangsschalldruckpegel maximal:

115 dB SPL (1 kHz, 1% Klirr)

Geräuschspannungsabstand

(1 kHz/Pa):

60 dB oder besser

Ausgangsimpedanz:

50 Ω \pm 20 Ω

Abmessungen

(Durchmesser \times Gesamtlänge):

21 mm \times 155 mm

Gewicht:

ca. 84 g

Caractéristiques

L'AG-MC100G est un microphone à électret superdirectionnel mis au point pour le caméscopes et autres applications professionnelles.

L'AG-MC100G possède un circuit d'alimentation en courant constant incorporé dans la poignée, et il adopte une alimentation fantôme pour microphone à condensateur CC 48 V.

Précautions de maniemnt

Le connecteur de sortie de l'AG-MC100G est un connecteur de type Canon XLR3-12C compatible avec les fiches de type NEUTRIK NC3FX et Canon XLR3-11C.

Les microphones à condensateur à électrets sont extrêmement sensibles aux hautes températures et aux fortes humidités.

En conséquence, faire attention de ne pas exposer le microphone à l'eau et de ne pas le laisser pendant longtemps à proximité d'une lumière puissante, exposé en plein soleil pendant l'été, ou dans des véhicules aux fenêtres relevées, etc.


Bien veiller à utiliser un câble de sortie avec raccordements équilibrés. Les câbles non équilibrés (câbles avec broche 2 ou 3 court-circuitée sur la broche 1) ne devront pas être utilisés.

- Pour la description des méthodes de montage, voir le mode d'emploi du caméscope.

Données techniques

Alimentation: Alimentation fantôme, CC 48 V

Consommation: 3,0 mA ou moins

 Informations concernant la sécurité

Type:

Microphone à condensateur à électrets arrière

Sensibilité:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Niveau maximal de pression sonore d'entrée:

115 dB SPL (1 kHz, distortion de 1%)

Rapport S/B (1 kHz/Pa):

60 dB ou plus

Impédance de sortie:

50 Ω \pm 20 Ω

Dimensions

(diamètre \times longueur hors tout):

21 mm \times 155 mm

Poids:

Environ 84 g

Caratteristiche

L'AG-MC100G è un microfono elettret superdirezionale sviluppato per le videocamere ed altre applicazioni professionali.

L'AG-MC100G ha un circuito di alimentazione della corrente stabilizzato incorporato nell'impugnatura, e utilizza una alimentazione fantasma in c.c. 48 V per microfono a condensatore.

Precauzioni per il maneggiamento

Il connettore di uscita dell'AG-MC100G è del tipo XLR3-12C Canon, che è compatibile con le spine del tipo NC3FX NEUTRIK e XLR3-11C Canon.

I microfoni a condensatore electret sono facilmente danneggiati dalle alte temperature e umidità.

Fare perciò attenzione a non esporre il microfono all'acqua, a non lasciarlo vicino a forti luci per lunghi periodi di tempo, esposto alla luce diretta del sole d'estate o nella macchina con i finestrini chiusi, ecc.

Accertarsi di usare un cavo di uscita con connessioni bilanciate. Non si possono usare i cav sbilanciati (cavi con cortocircuito dal pin 2 o 3 al pin 1).

- Per la descrizione sui metodi di montaggio, riferirsi alle istruzioni per l'uso della videocamera.

Dati tecnici

Alimentazione: Fantasma, c.c. 48 V Consumo di corrente: 3,0 mA o meno
--

 indica le informazioni per la sicurezza.

Tipo:

Microfono del tipo a condensatore
electret posteriore

Sensibilità:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Livello di pressione del suono di ingresso massimo:

115 dB SPL (1 kHz, distorsione dell'1%)

Rapporto segnale/rumore (1 kHz/Pa):

60 dB o più

Impedenza di uscita:

50 Ω \pm 20 Ω

Dimensioni

(diametro \times lunghezza totale):

21 mm \times 155 mm

Peso:

84 g circa

Características

El AG-MC100G es un micrófono electrostático superdireccional desarrollado para videocámara y otras aplicaciones profesionales.

El AG-MC100G tiene un circuito de alimentación estabilizada incorporado en la empuñadura y utiliza un suministro de alimentación fantasma para micrófono electrostático de 48 V CC.

Precauciones de manejo

El conector de salida para el AG-MC100G es un conector tipo Cannon XLR3-12C compatible con clavijas del tipo NEUTRIK NC3FX y Cannon XLR3-11C.

La temperatura y la humedad altas dañan fácilmente los micrófonos electrostáticos. Por lo tanto, tenga mucho cuidado para no exponerlos al agua ni dejarlos durante largos periodos de tiempo en lugares expuestos a luces fuertes, a la luz directa del sol durante el verano, en el interior de vehículos con las ventanas cerradas, etc.

Asegúrese de utilizar un cable de salida que tenga las conexiones equilibradas.

Los cables desequilibrados (cables que cortocircuitan el contacto 2 o el 3 con el contacto 1) no se pueden utilizar.

- Consulte las instrucciones de funcionamiento de la videocámara donde se describen los métodos de montaje.

Datos técnicos

Alimentación: Suministro de alimentación fantasma, 48 V CC
Consumo: 3,0 mA o menos

 indica información de seguridad.

Tipo:

Micrófono tipo electrostático posterior

Sensibilidad:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Nivel máximo de presión acústica de entrada:

115 dB SPL (1 kHz, 1% de distorsión)

Relación señal/ruido (1 kHz/Pa):

60 dB o más

Impedancia de salida:

50 Ω \pm 20 Ω

Dimensiones

(diámetro \times longitud total):

21 mm \times 155 mm

Peso:

84 g aproximadamente

特性

AG-MC100G 是超方向性驻极体麦克风，用于摄录一体机和其他专业用途。

AG-MC100G 在把手内有一稳定的供电电路，使用DC 48 V 的电容传声器幻相电源。

操作前注意事项

AG-MC100G 的输出接口是佳能XLR3-12C 型接口，它与NEUTRIK NC3FX 和佳能XLR3-11C 型插头兼容。

驻极体电容传声器受高温和受潮时容易损坏。因此要小心，不要使传声器遭受水淋或长时间放在强光下。在夏季不要将传声器受阳光直射或放在车窗摇起的汽车内。

请务必使用带平衡连接的输出电缆。


不能使用非平衡电缆（将2 芯或3 芯减少到1 芯的电缆）。

- 安装方法的详细说明，请参阅摄录一体机的使用说明书。

技术数据

电源: 幻相电源，48 V DC

电流消耗: 3.0 mA 或更少

 显示安全信息。

型号:

反驻极体电容传声器

灵敏度:

-40 dB \pm 4 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)

最大输入声压电平:

115 dB SPL (1 kHz, 1% 失真)

信噪比(1 kHz/Pa):

60 dB 或更高

输出阻抗:

50 Ω \pm 20 Ω

尺寸(直径 \times 总长):

21 mm \times 155 mm

重量:

约84 g

特 長

本機は、ビデオカメラなどの業務用途のために開発された超指向性エレクトレットマイクロフォンです。

ハイクオリティなPA やスポーツ收音なども含めて、マイクの横や後方からの音をカットしたいとき、通常の単一指向性マイクよりはるかにすぐれた効果が得られます。

本機は、グリップ内に安定化電源回路を内蔵し、DC 48 Vのコンデンサーマイク用ファントム電源を使用します。

取り扱い

本機の出カコネクターは、キャノンXLR3-12Cタイプです。

プラグは、ノトリックNC3FXまたは、キャノンXLR3-11Cタイプが適合します。エレクトレット・コンデンサー・マイクロフォンは、高温多湿を嫌いますので、強い照明の近くや夏季の直射日光下、窓を閉めきった自動車内等に長時間放置しないよう、あるいは、水をかぶらないようにご注意ください。


出カケーブルは、必ず平衡接続のものを使用してください。

不平衡ケーブル（Pin 2またはPin 3がPin 1とショートされているもの）は、使用できません。

- 取り付け方法については、ビデオカメラの取扱説明書を参照してください。

定 格

電源： ファントム電源 48 V
消費電流： 3.0 mA 以下

 は安全項目です。

型式：
バックエレクトレット・コンデンサー型

感度：
- 40 dB ± 4 dB
(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)

最大入力音圧レベル：
115 dB · S.P.L. (1 kHz, 1%歪み)

S/N比 (1kHz/Pa)：
60 dB 以上

出力インピーダンス：
50 Ω ± 20 Ω

外形寸法 (直径×全長)：
21 mm × 155 mm

重量：
約 84 g

Panasonic®

PANASONIC BROADCAST & TELEVISION SYSTEMS COMPANY
UNIT COMPANY OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

Executive Office:

One Panasonic Way 4E-7, Secaucus, NJ 07094 (201) 348-7000

EASTERN ZONE:

One Panasonic Way 4E-7, Secaucus, NJ 07094 (201) 348-7621

Southeast Region:

1225 Northbrook Parkway, Ste 1-160, Suwanee, GA 30024 (770) 338-6835

Central Region:

1707 N Randall Road E1-C-1, Elgin, IL 60123 (847) 468-5200

WESTERN ZONE:

3330 Cahuenga Blvd W., Los Angeles, CA 90068 (323) 436-3500

Government Marketing Department:

52 West Gude Drive, Rockville, MD 20850 (301) 738-3840

Broadcast PARTS INFORMATION & ORDERING:

9:00 a.m. – 5:00 p.m. (EST) (800) 334-4881/24 Hr. Fax (800) 334-4880

Emergency after hour parts orders (800) 334-4881

TECHNICAL SUPPORT:

Emergency 24 Hour Service (800) 222-0741

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 624-5010

Panasonic de Mexico S.A. de C.V.

Av angel Urraza Num. 1209 Col. de Valle 03100 Mexico, D.F. (52) 1 951 2127

Panasonic Puerto Rico Inc.

San Gabriel Industrial Park, 65th Infantry Ave., Km. 9.5, Carolina,
Puerto Rico 00630 (787) 750-4300

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

松下电器产业株式会社

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

松下電器産業株式会社 システム事業グループ

☎ 571-8503 大阪府門真市松葉町 2 番 15 号 ☎ (06) 6901-1161

